

# 武昌首义学院

## 教学监评

# 简报

2022 年第四期 （总期第三十一期）

教学质量监测与评估中心编

2022 年 6 月 8 日

### 本期要点

- 关于 2021-2022 学年第二学期期中教学检查情况的通报
- 五月线上课堂教学运行情况通报
- 学校举行武昌校区学生信息员座谈会
- 英语课堂中的价值塑造和能力培养
- 口译训练法有效夯实学生的英文基础——《综合英语 A4》教学案例

### 关于 2021-2022 学年第二学期期中教学检查情况的通报

学校于本学期第 9-12 周开展了期中教学检查。本次期中教学检查除例行检查各教学单位教学计划的执行与落实情况、教师履行教学工作基本规范情况、教学设施的使用与保障等情况外，重点对教案、试卷、毕业设计（论文）、集中性实践教学环节等教学文档进行了全面检查。

根据各教学单位自查以及学校检查情况，现将本学期期中教学检查情况通报如下：

#### 一、各教学单位自查情况

各教学单位高度重视期中教学检查工作，根据学校要求成立了期中教学检查小组，制订了详尽的检查工作计划和安排。检查工作重点开展了以下检查内容：

**1.教案专项检查。**为进一步加强教学过程管理，强化教案规范性，深化课堂教学改革，促进教育教学质量提高，根据《关于开展教案专项检查的通知》（院监评〔2022〕13号），各教学单位对本学期第1-8周的教案开展了自查和互查工作，并于5月6日前基本完成，9个教学单位共推荐出45份优秀教案，报教学质量监测与评估中心审查。自查情况完成较好的单位有城市建设学院、经济管理学院、外国语学院。

**2.2021-2022 学年第一学期试卷质量检查。**各教学单位对2021-2022学年第一学期期末考试试卷整改情况进行检查，重点检查外聘教师所涉及的班级。各教学单位根据上学期末提出的整改意见落实情况，对试卷再次进行核查、抽查，尤其是试卷批阅、试卷分析、试卷归档规范性等问题。

**3.毕业论文（设计）检查。**为保证本届毕业设计（论文）质量，各教学单位高度重视、精心组织和安排，严格按照《关于做好2022届本科毕业生毕业设计（论文）工作的通知》组织、实施毕业设计工作，对2022届毕业设计（论文）开展了教师自查、互查、抽查等工作，全面检查了学生毕业设计（论文）任务书、开题报告、外文文献翻译、开题答辩记录表、教师指导记录表、中期阶段检查表等。完成较好的单位有信息科学与工程学院、经济管理学院、外国语学院。

**4.实践教学与实验室教学台账检查。**根据教务处《关于开展2021-2022第2学期实践教学专项巡查的通知》，各教学单位对课内实践教学环节、集中性实践环节和毕业实习开展了专项巡查，检查内容包括教学准备、教学内容、教学过程和教学效果等。同时对实践教学工作登记册、实验室开放登记册、仪器设备使用及检修登记册、实验耗材使用登记册、实验室工作人员工作日志进行了检查，各教学单位相关台账记录基本规范完整。

## 二、学校检查情况

根据《关于开展2021-2022学年度第二学期期中教学检查的通知》（院监评〔2022〕12号）要求，学校教学质量监测与评估中心协同教务处开展了专项检查工作。具体情况如下：

### （一）教案专项检查情况

教学质量监测与评估中心组织校内外教学督导、教学管理干部等组成专家组，参考前阶段听课及教学文档检查情况，按10%的比例对1-8周课程教案进行抽查，重点抽查近三年新进教师、校企合作教师、教学质量排名靠后教师的教案。同时，对各学院推荐的优秀教案进行评审。检查和评审结果将于近期另发文通报。

### （二）2022届本科毕业设计（论文）中期阶段检查情况

教务处、教学质量监测与评估中心组织开展 2022 届本科毕业设计（论文）中期检查。根据检查结果，学校教务处通报了 65 份存在教师履行指导教师职责不力的论文，并将中期检查专家组的书面检查意见反馈至各教学单位，要求各教学单位高度重视毕业设计（论文）工作，压实指导教师工作职责和各级审核职责，答辩前全面普查学生资料文档和过程管理材料。

### （三）2021 年度实习教学质量评估情况

根据《武昌首义学院实习工作管理办法》（院教〔2018〕12 号），学校发布了《关于开展 2021 年度实习教学质量评估的通知》，并于本学期 6-8 周完成了 7 个专业学院实习教学的质量评估工作，本次检查覆盖到全校 45 个校内专业（含专业方向），涉及 45 门实习类课程，1350 余份学生材料。实习教学质量评估中专家反映的具体问题，教务处已整理反馈至各教学单位。

### （四）教师、学生座谈会

截至 2022 年 5 月 25 日，监评中心邀请 5 名校级专职督导对本学期 7 个教学单位 99 门课程考试试卷命题质量进行审核，其中符合要求 85 份，基本符合 9 份，需要整改 5 份。根据专家反馈情况，试卷命题质量总体符合要求。个别试卷存在如下问题：

1.出题质量：A/B 卷部分题目相似度高（1 门）；个别试卷存在图片文字排版和英文大小写未统一、拼写以及标点符号等问题；个别题目表述不够严谨；题目题号写错（5 门）；课程目标与题目知识点不匹配（1 门）。

2.标准答案：标答小分未细化（8 门）；个别试卷标答字体颜色粗细不一致。

3.试卷印制质量：个别试卷图不清晰。

4.审批手续：个别命题审批表未签字、未签时间；考核说明及审核表中负责人审核意见应填写具体意见。

希望各教学单位结合共性问题及专家反馈的个别问题及时整改，确保本学期课程考试试卷命题质量。

### （五）教师、学生座谈会

学校于 2022 年 4 月 27 日、5 月 11 日分别在嘉鱼校区和主校区召开了全校学生信息员代表座谈会，全面了解学生学习情况、教师授课情况以及教学管理工作中存在的问题，并将学生信息员反映的问题及时向有关单位进行了反馈。李桂兰副校长参加了两个校区的座谈会活动，倾听同学们的意见和建议。

同时，本次期中教学检查期间，各教学单位共组织了 9 场教师座谈会，14 场学生座谈会。学校组织教务处、监评中心相关人员分别参加了各教学单位组织的师生座谈会。

各教学单位开展师生座谈会情况见下表:

各教学单位开展师生座谈会的情况统计表

组织单位	教师座谈会次数	学生座谈会次数
信息科学与工程学院	1	4
机电与自动化学院	1	2
城市建设学院	1	4
外国语学院	1	2
经济管理学院	1	2
新闻与文法学院	1	2
艺术设计学院	1	2
基础科学部	1	—
马克思主义学院	1	—
<b>合计</b>	<b>9</b>	<b>14</b>

对于本次期中教学检查反映的问题,教学质量监测与评估中心进行了分类汇总,共整理了涉及9个教学单位、18个职能部门的300个具体问题,相关单位和部门对这些问题进行了认真回复,并提出了具体解决方案,教学质量监测与评估中心已统一反馈至各教学单位。希望各单位能够及时把解决方案反馈给教师和学生,进一步加强教学管理,规范教学工作,营造良好的师德师风和学风环境,促进教学管理水平和教学质量稳步提升。。

(刘媛媛 陈蕾)

## 五月线上课堂教学运行情况通报

根据超星学习通运行月报统计,2022年5月,全校活跃课程1158门、上线教师1057人、上线学生15256人;自建课程3214门、新建课程303门、课堂活动268267次。教师新增任务点、发布活动、发起讨论、发布作业、发布考试分别为662、7070、1345、1934、435个,批阅作业和批阅考试分别为29743、1338人次。学生活动参与和讨论分别为250077人次、50839个,完成任务点、完成作业、完成考试分别为601080、94962、12653人次。各院系新建课程、上线教师、上线学生、资源上传情况如下:

各教学单位线上课堂教学运行情况统计表

院系名称	新建课程(门)	上线教师(人)	上线学生(人)	资源上传(个)
信息科学与工程学院	30	93	3802	355
机电与自动化学院	18	97	2476	991
城市建设学院	13	52	1335	328
外国语学院	33	65	616	1299
经济管理学院	25	79	3278	394
新闻与文法学院	7	42	2313	643
艺术设计学院	9	65	1405	204
基础科学部	7	38	—	906
马克思主义学院	12	36	—	10
<b>合计</b>	<b>154</b>	<b>567</b>	<b>15225</b>	<b>5130</b>

(陈 蕾)

## 倾听心声 关爱成长——学校举行武昌校区学生信息员座谈会

为深入了解学生的思想动态和学习生活需求，营造良好的育人环境，促进学校管理与服务水平提升。5月11日下午，武昌校区学生信息员座谈会在行政楼八楼理事会接待厅举行。副校长李桂兰出席，教学质量监测与评估中心、教务处、学生处、设备处负责人和工作人员，32名武昌校区信息员代表参加会议。会议由教学质量监测与评估中心主任刘媛媛主持。



座谈会现场

疫情防控大背景下，广大师生的学习、生活发生了很大改变，学校充分发挥学生信息员的信息桥梁作用，了解同学们的学习、生活和健康需求。32名信息员代表会前充分收集同学意见，结合目前的学习和生活情况踊跃发言。同学们一致认为，在当前疫情防控的大环境下，学校通过加强防控措施、丰富校园生活、严控教学质量，为学生安全、健康、安心的学习提供了有力保障。同时，学生信息员代表就课程调整及安排、部分课堂教师授课方式、疫情防控下保障设施优化等相关问题与老师们交流了想法，提出了宝贵意见和建议。



### 学生信息员代表踊跃发言

针对学生信息员代表所提出的各类问题和意见，各部门负责人现场进行了回应。学生处副处长高霞就学生所关注的疫情防控下校园封闭管理与学生进行了交流，她表示，学校会持续开展形式多样的学生活动，丰富同学们在校生活。教学监测与评估中心、教务处负责老师对同学们提出的关于教学、质量监控等方面的问题认真进行了记录，表示会对课堂教学中所存在的问题进行核查，并及时反馈给相关部门及单位。

李桂兰作总结发言。她非常感谢同学们积极踊跃的发言，表示学生信息员认真履行了自己的职责，起到了很好的桥梁作用。学校将要求各部门尽快落实解决同学们所反馈的问题，并做到服务超前，责任前移。她强调，学校积极响应和落实国家、湖北省“动态清零”的防疫总方针，秉承生命至上的原则，将同学们的健康和安全放在首要位置，希望同学们能继续支持配合学校各项防控政策。学校也将不断优化管理、提升服务、提供保障资源，让同学们防疫学习两不误。





副校长李桂兰讲话

(高飞)



## 英语课堂中的价值塑造和能力培养

在学校和学院的大力支持下，路茜老师主持的省教研项目《基于智慧教育的大学生文化自信和跨文化交际能力培养研究》取得了阶段性成果。秉着“价值塑造、能力培养、知识传授”三位一体的育人理念，项目组在教学中积极融入现代信息技术，改进教学方法，整合教学资源，实现以学生为中心的教学和个性化培养。

### 一、调整教学内容，既教书亦育人

大学英语教学作为高等教育的重要组成部分，肩负为党育人、为国育才使命，践行立德树人、培根铸魂担当，在建设高质量教育体系、服务国家人才战略进程中起着重要作用。依托项目，课题组对常规教学内容作了适当的增减，补充了中国文化阅读，并将多模态多层面的思政元素有机融入到教学内容中，旨在培养学生文化自信和爱国主义思想的同时，提高学生的跨文化交际能力。

项目组查阅了大量关于中国文化的优秀教材，并结合学生的问卷调查结果，最终提取出了6个话题作为阅读补充，其主题涵盖了汉字、中国节日、中国传统手工艺、中国建筑、中国传统服饰和中华美食。这些主题从不同的方面展现了中华民族优秀传统文化，也是学生最感兴趣的话题。

教研室的集体备课也为教学提供了更多的思政育人素材，思政元素得以有机地融入到教学的各个环节。以《新视野大学英语》读写第二册第六单元“less is more”为例，在课文的导入环节利用课文开篇的“破釜沉舟”故事，让学生用英语讲中国故事，然后讨论项羽取胜的原因，从而引导学生思考作为年轻一代，面对众多的人生挑战，该如何做出正确选择，并引用习主席在2013年五四青年节上的讲话引发学生的深入思考。

在词汇的讲解中，教师从中华文化典籍、党和国家领导人的讲话、时政要闻等资源中选取例句加以改编，对学生进行价值观的塑造和引导，同时提高学生的英汉互译能力。例如“把对党忠诚、为党分忧、为党尽职、为民造福作为根本政治担当，永葆（preserve）共产党人政治本色”、“全党理想信念（conviction）更加坚定、党性更加坚强”、“我们绝不允许任何人、任何组织、任何政党、在任何时候、以任何形式、把任何一块中国领土（territory）从中国分裂出去！”

在课文理解过程中，结合课文内容引导学生进行批判性思考，增强大学生的社会责任感，培养学生的爱国主义情操。课文在谈到“选择”时，先让学生观看“五四精神”短视

频，学习中国近现代史上涌现出一批又一批为实现中华民族复兴而奉献一生的英雄人物，从而引导学生展开讨论“*How can we make the best of our own youth?*”。

**Task 1: Please translate the following records about Xiang Yu into Chinese.**

After leading his troops to cross the Zhang River, Xiang Yu ordered all their boats sunk, cooking pots broken and shelters burnt. Each soldier was distributed three days' rations and warned that there was no way to retreat and the only way to survive was to fight.

Reference

项羽乃悉引兵渡河，皆沉船，破釜，烧庐舍，持三日粮，以示士卒必死，无一还心。  
——《史记·项羽本纪》

**Task 2: Is “Po Fu Chen Zhou” a reasonable strategy or a gamble? Please discuss with your classmates about the reasons why Xiang Yu succeeded on the battlefield.**

Reference

The success of Xiang Yu is not a gamble, but a wise choice out of huge courage and confidence.

On the one hand, the enemy Xiang Yu faced was very powerful. Only by cutting off all means of retreat could Xiang Yu encourage his soldiers to fight to the end. Such behaviors showed his confidence in the loyalty and the capability of the troops. The trust from the commander could also encourage soldiers.

On the other hand, in such condition, the enemy could not be defeated in normal ways. The soldiers had to move faster to seize the opportunity before the enemy was ready. In this case, boats and cooking pots were no longer resources but burdens. Only if the troops gave up these burdens could they catch a fighting chance.



8. preserve

Para. 5

vt. save sth. or sb. from being harmed or destroyed 维护，保护，保存

We must regard it as our fundamental political responsibility to be loyal to the Party, share the Party's concerns, fulfill our obligations to the Party, and work for the people's wellbeing, and forever **preserve** the political character of Communists.

……，把对党忠诚、为党分忧、为党尽职、为民造福作为根本政治担当，永葆共产党人政治本色。  
——中国共产党第十九次全国代表大会报告

In the video, we have learned about the stories of young people in the past who chose to dedicate their lives to the rejuvenation of the country.

**Q: 1) Fang Zhimin, Zhao Yiman, Yang Jingyu and so on, there are many outstanding young people in the past mentioned in the video, who moves you most? Please share his or her story with your classmates.**



**2) How can we make the best of our own youth?**

## 二、多种教学手段，线上线下的混合式教学

为了提高课堂教学效率，培养学生的自主学习能力，英语课堂充分利用学习通线上教学平台，开展线上线下混合式教学。课文预习和练习部分，如单元主题相关背景知识、词汇用法、课后练习等，以任务点的形式在线上出现，把需要讨论和小组活动的文章理解部分留到课堂内完成。

对于补充的中国文化阅读部分，阅读篇章、相关视频以及重点词汇，要求学生在线上完成，线下学生以小组为单位定期完成主题课堂展示，每位同学除了课堂展示，一个学期内还要就其他小组的课堂展示提出至少两个有质量的问题。因为有比较好的线上准备过程，同学们课堂活动的参与度很高，提问环节也很大程度上保证了小组更充分地去准备展示，其他同学也能在展示环节更积极地参与互动。



### 三、勤于教学反思，提高教学效果

教学内容中融入思政元素和中国文化，有效地增强了学生的文化自信，培养学生的爱国情怀，达到教书育人的教学目的。同时，中国文化在英语课堂中的强化，不仅让学生有机会去深入地了解中国优秀传统文化，而且还有助于学生树立文化自觉意识，具备传播中国优秀文化的能力，有助于提高学生的跨文化交际能力。

多媒体和学习通等教学平台的使用也为学生提供了丰富的学习资源，大大地提高了教学效率和教学质量。把课堂的教学时间留给有效的师生互动，让学生更多地参与到课堂活动中来，更能够体现教学过程中学生的主体地位。



学生对教学效果的高度认可,也让路茜老师进一步反思自己的教学。她说,只有想学生之所想,急学生之所急,找出教学中存在的问题,弄清学生的学习需求,有针对性地开展教学,才能更好地激发学生的学习兴趣,学生才能踊跃地参与到课堂中来,作为教师本身,也才能够体会教书育人的快乐与成就感。

(外国语学院供稿)



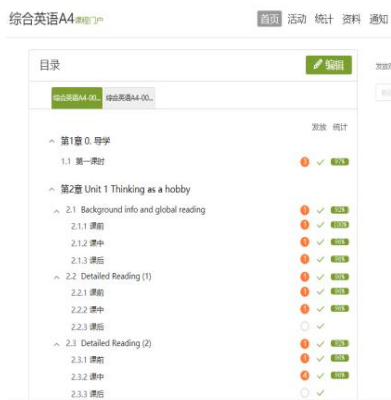
## 口译训练法有效夯实学生的英文基础——《综合英语 A4》教学案例

《综合英语》是英语专业和翻译专业的一门语言基础课程。本课程的教学目标分为“双语语言知识与翻译技能综合运用”和“思辨与创新”两大模块。为了切实帮助学生夯实语言基础，强化思辨能力，课程组王誉晓老师于去年6月申请了校级项目“口译训练法在综合英语教学中的应用探究”，试图将口译训练的一些方法引入综英课堂，帮助同学们快速提升语言应用能力。

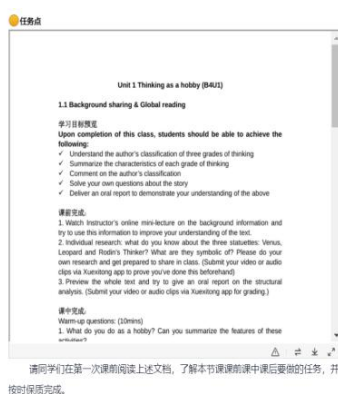
口译训练法主要指专业口译人员训练自身职业技能的一些方法，如利用综述、复述、摘要等提升英语语音听辨、理解、分析和表达能力；借助笔记、脑记、信息视觉化、形象化等提升对语篇信息的记忆能力；关注篇章开头、结尾、数字、专有名词和框架、连续词、关键词等提升对信息的记忆加工能力。虽然口译训练法常常被认为是语言高阶技能的训练方法，但语言技能提升的方法多半是相通的，因此，项目组在大一、大二的《综合英语》课堂上尝试使用口译训练的方式帮助夯实学生的语言功底。这里主要就本学期翻译专业大二学生正在进行的《综合英语 A4》课堂举例说明。

### 一、精心设计——充分利用学习通布置课前、课中、课后任务

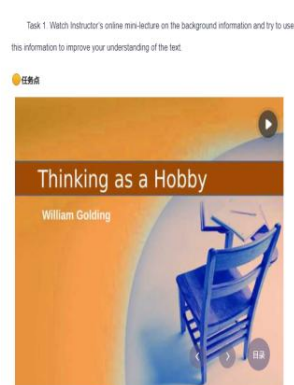
根据上学期同学们对《综合英语 A3》的课程反馈，秉着以人为本的原则，同时兼顾疫情对课程实施方式带来的不确定性，这学期王誉晓老师利用学习通设置了每次课的课前、课中和课后任务。课前向学生发布学案，公布每节课需要掌握的学习重点和学习目标，并将每单元的背景知识用速课的形式提前录制好，放入学习通作为任务点供同学们课前观看，加强对文章的理解。上课前要求学生完成对应的预习任务，并通过学习通提交作业，分享自己对本单元的结构理解和搜索到的背景知识，从而做到上课时“有备而来”。课中则根据学生们的作业完成情况针对性进行讲解和文章分析，借助腾讯会议+学习通的方式与线上和线下的学生进行互动。课后立即同步更新 ppt 作为复习资料，并根据学生课上表现在学习通内发布补充参考资料或布置相应练习等。



每单元课前、课中、课后任务



每单元课前、课中、课后任务



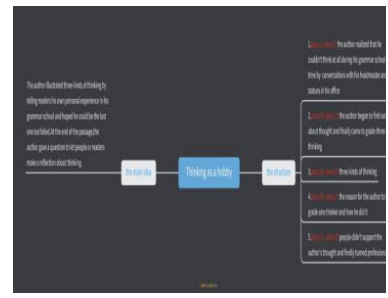
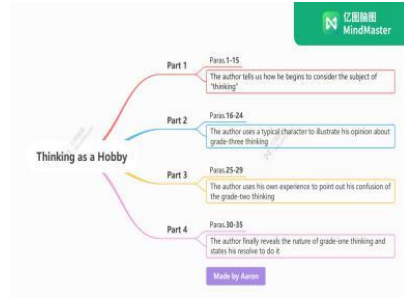
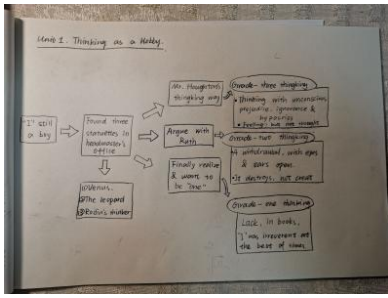
课程背景知识速课视频

## 二、循序渐进——弄懂弄通每单元的思政元素和知识要点

本课程平均每单元用时 5 次课。以第一单元“Thinking as a Hobby”为例，第一次课前，教师要求学生提前观看录制的背景知识速课，并通过自主学习和主题搜索的方式完成对文章的整体理解，再以提交音频作业的方式分享自己对本篇课文的结构划分、主题理解，以及对文中具象征意义的雕塑 Venus, Leopard 和 Rodin’s Thinker 的介绍。课中，教师根据预先分好的小组邀请同学们进行组内讨论，相互分享搜索到的背景知识，借此深化对文章结构的理解，并达成一致意见。再邀请各组代表进行组间分享，最后教师再根据同学们的回答针对性的给出解释和点评，以此逐步引导学生们强化自己对文章的分析理解能力，并在讲解过程中强化学生对重点单词、语句的 paraphrase（释义）能力。课后为了巩固和检查学生的学习效果，要求学生们在学习通再次以提交音频作业的方式尝试复述（retell）原文，及时改进自己对文章主题大意的理解。

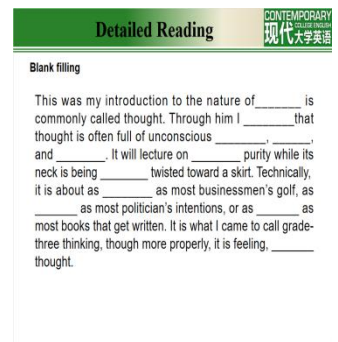
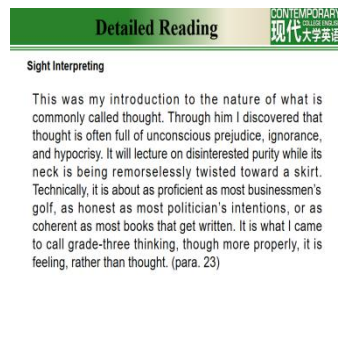
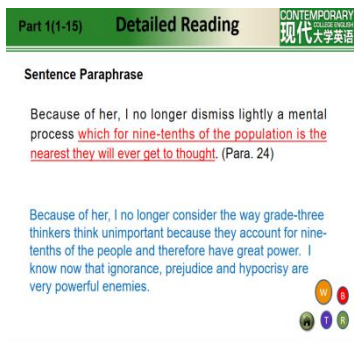
本篇课文的主题思想是鼓励学生们不要像三级思考者一样人云亦云，没有自主判断，也不要像二级思考者一样只质疑却不提供答案，而是要像一级思考者一样勇于反思自己的同时敢于追求整理，不畏大众流言。为强化对学生的价值观引领作用，在本次课后学生们还需要在音频作业中反思自己平时的思考习惯是否有随大流的现象，能否做到不偏听偏信，养成努力追求真理的思考习惯。

通过紧扣每篇课文的主题，以及课上和课下任务的设计和 implement，学生们可以逐渐掌握每篇课文的知识要点，与此同时，潜移默化地帮助学生树立正确的价值观。



### 学生利用思维导图展示文章结构

第二次和第三次课的主要任务是帮助学生深入分析课文的语言现象，强化语言点的理解和运用能力。课上主要借助生词难句的释义（paraphrase）帮助学生分析和理解文中语言现象，通过有准备的限时视译（sight interpreting）帮助学生快速完成重点语言现象的记忆和训练双语转换能力，最后再通过句子翻译（translating）和课文填空（blank filling）的方式帮助学生强化语言点的应用。



### 课上 ppt 部分展示

第四次和第五次课重点在帮助学生巩固所学。第四课上主要通过课本习题讲解、语法回顾帮助学生强化语言点的应用。课后，小组成员分工合作，梳理复习本单元知识重点，并在学习通的 PBL 任务专区提交小组制作的 ppt。第五次课上，教师随机抽取 ppt，让小组同学当堂讲解自己对本单元知识点的理解，并和台下同学一起讨论部分存疑的地方，并适时更正。最后教师以单元测试的形式检测学生的学习效果。



### 教师通过 PBL 发布单元复习任务，并课上抽取小组同学进行讲解



### 三、以人为本——课内外及时了解学生反馈并适时调整

本学期的课程设计是针对上学期《综合英语 A3》的学生反馈做的调整方案。上学期的教学活动包括让学生查找主题知识做小组展示，同时让另一名同学进行即席口译；课上讲解则主要围绕词句释义、句子视译和文章复述来进行；单元结束还会开展句子听写和单元测试活动。经过上学期口译训练法的实施，翻译 2001 班和 2002 班的总评均分分别提升了 0.56 和 3.4 分，81 分以上的同学人数分别增加了 10%和 11%。该数据一定程度说明了课中语言点讲解时口译训练方法的有效性。同时根据问卷调查和随机访谈的学生反馈来看，学生对文章复述和词句释义的有效性极为认可，其次是句子视译和听译。本学期为了巩固上学期的教学成果，同时让课内外任务衔接更加有序，充分利用了学习通开展课内外教学任务。

为了让学生预先明白各任务实施的重要性，积极配合教学，学期初事先向同学们做了说明。此外，在本学期的课程教学中，教师还会及时根据学生的进度和接受程度调整部分内容和教学手段，以尽可能有效帮助学生，提升课程学习效果。

（外国语学院供稿）

【本期编辑 刘媛媛 陈蕾】